

## LE BUZÚAJĚ' LU GUICH SANTIAGO

*Santiago rugapë' Dios bönni' judío ta'dë'ë Cristo*

<sup>1</sup> Neda', Jacobo, naca' huen dxin queë' Dios, enca' queë' Xanru' Jesucristo. Rugapa' Dios libí'ili', nácali' idxinnu cö' di'a dza quégaca bönachi Israel, násilasili' idú yödzölió ni.

*Yöl-la' réajni'i le runnë' Dios queëru'*

<sup>2</sup> Böchi' luzá'ado', cate' gaca bi gaca queëli' le si' bë' libí'ili', ral-la' udzėjali' idú lądxi'li' <sup>3</sup> tu' nöz quézili', cate' bi raca queëli' le rizí' bë' libí'ili' ca réajlë'ëli' Cristo, lë ni rusedi libí'ili' cözali' zxön ladxi'. <sup>4</sup> Guli'güi' lądxi'li' gaca idú yöl-la' zxön ladxi' queëli', para údxi gácali' bönni' ta'yéajni'inë', en biti' bi yadzaj queëli' ca nácgaca lë ni.

<sup>5</sup> Channö zoa ladaj libí'ili' nu biti' réajni'ini, nu na' ral-la' inabi-në' Dios, ate' Dios caz gunnë' yöl-la' réajni'i que, tu' runödzjë' yödxí yana' quégaca yúgu'të bönachi, en biti' ca' réqui quéziné' gunnë' queëru'. <sup>6</sup> Na'a, nu bi rinabi-në' Dios, run bayudxi tséajlë' Lë', en cabí gaca chopa ladxi'. Nu raca chopa ladxi', raca que ca raca que bidxina' que nísado' cate' rutá bö' le, ruzéaj bö' le nilö ná'alö. <sup>7</sup> Nu naca caní biti' ral-la' gun löza si' bi unödzjë' Xanru'. <sup>8</sup> Bönni' na' reaj bö' lądxi'da'ahuë' biti' ridzölinë' nácalö gunë'.

<sup>9</sup> Channö zoë' tu bönni' böchi'ru' réajlë'ë Cristo, en náquië' cá'asö yödzölió ni, ral-la' udzéjanë' tu'

chinadéli'nē' tu lataj lo lahuē' Dios. <sup>10</sup> Bönni' böchi'ru' na' rilé'enē' yöl-la' tsahui' queē' ral-la' udzéjanē' cate' runē' Dios ga bití'rō ruzxōni ládxe'ē lē na' dē queē'. Nu ruzxōni ladxi' yöl-la' tsahui' que, gaca que nu na' ca raca que xiyija guíxi'do', la' ridōditē que. <sup>11</sup> Caní naca, tu' gaca que nu na' ca raca que xiyija guíxi'do' na' cate' rilén gubidza, en rudzá'ada', la' ribídxitē guixi' na', en riguínna'j xiyija, en riniti yöl-la' lachi que. Lē'sca' caní gaca queē' bönni' rilé'enē' yöl-la' tsahui' queē', inítiē' tsanni ni runē' dxin riguiljē' yöl-la' tsahui' na'.

### *Le ta'z'í bē' rē'u*

<sup>12</sup> Bica' ba bönni' böchi'ru' na' ruá' rilenē' le rizí' bē' lē'. Cate' chiburúajē' tsahui', idéli'nē' yöl-la' na'bán idú, ca na' rideli' nu nutsa' lu huitaj, nu rideli' tu bregui' zin. Bönni' böchi'ru' na' náquiē' bica' ba tu' idéli'nē' yöl-la' na'bán idú na' guzxi' lu nē'ē Dios unōdzjē' quégaca nupa nadxí'iguequi Lē'.

<sup>13</sup> Cate' bi raca queéru' le run ga gué'éniru' gunru' le ruá' dō', bití' ral-la' innaru': "Dios rizí' bē'ē rē'u len le naca xihui'." Dios bití' rizí' bē'ē nu bönni' len le cabí naca dxi'a. <sup>14</sup> Na'a, channō nu bi raca que le rizí' bē' le len le cabí naca dxi'a, naca tu' rizé ladxi' le ruá' dō', ate' lē ni ben ga gú'uni gun le ruá' dō'.

<sup>15</sup> Lē na' rizé ládxi'ru' le ruá' dō' run ga gunru' dul-la', en cate' chibudxi benru' dul-la' na', la' dul-la' ná'asō rusubaga' rē'u xíguia' gátiru'.

<sup>16</sup> Böchi' luzá'ado', bití' si' ye'e la' cuínsili'.

<sup>17</sup> Yúgu'tē le naca dxi'a, en yúgu'tē le naca idú le ruzí'iru' xibé, zá'gaca saca' xitsá'alō, en ta'rúaj ga zoē' Xúziru' Dios, Nu ben yugu' le ta'yēpi yōsa lúzxiba, yugu' le tu'tsá' cuínguequi, pero Lē' bití' rutsá' cuinē', en bití' rutsē'ē ca runē', rúnatica'sē'

queëru' le naca tsahui'. <sup>18</sup> Ca rë'ëni quezinë' Dios, benë' ga nácaru' bönachi cubi queë'. Bugunë' dxin didza' queë' le naca idútë li, para gácaru' ca tu gulapa zí'alö queë' ladaj yúgu'të nupa na' gurö cazë' Dios.

*Le reaj ládxi'ru'-në' Dios le naca li ladxi'*

<sup>19</sup> Que lë ni na' rea' libí'ili', böchi' luzá'ado', yúgu'tëli' ral-la' sóali' sina' yönili', pero bití' ral-la' innëtëzili', en bití' ilëtëzili'. <sup>20</sup> Nu na' riletëz bití' run le naca tsahui' lahuë' Dios. <sup>21</sup> Que lë ni na', guli'cá'ana yúgu'të le ruá' dö', en yúgu'të le zían le cabí naca tsahui', ate' lu yöl-la' nöxaj ladxi' guli'sí' lu ná'ali' didza' na' chinayaza icja ládxi'do'oli', tu' huáca gun didza' ni ga uláli'.

<sup>22</sup> Na'a, guli'gún ca rna didza' ni, en cabí yónisili', tu' channö yónisili' didza' ni, si' yé'eli' la' cuínsili'. <sup>23</sup> Nu riyónisö didza' ni, en bití' run ca rna, nu ni naca ca tu bönni' ruyúé' lahuë' tu lu guié dxili, <sup>24</sup> tu' ruyú cuinë', en söhuöjé', ate' la' ralatë ládxe'ë ca riné'ë. <sup>25</sup> Na'a, nu bönni' bití' ralla ládxe'ë le riyönnë', pero ruí'i ládxe'ë xibá queë' Dios le naca idú li, en le gaca gun ga uláru', ate' ugá'anë' tsutsu, en gúntica'së' ca rinná bë' xibá na', gaquië' bica' ba ca naca yúgu'të le runë'.

<sup>26</sup> Channö nu bönni' ladaj libí'ili' réquinë' naca dxi'a ca reaj ládxe'ë Dios, pero bití' rapa chi'ë lúdxë'ë para cabí innësë' ca', bönni' ni rizi' yé'enë' la' cuínsë', ate' bití' raza ládxe'ë Dios ca reaj ládxe'ë bönni' na' Lë'. <sup>27</sup> Le reaj ládxi'ru'-në' Dios, le naca idú, en le naca dxi'a, naca gácalenru' yugu' bi'i uzëbido', enca' yugu' nigula nagá'ananu túzinu,

cate' ta'guí'i ta'zaca' nupa na', en cabí gútsa'ru' le cabí naca tsahui' le raca yödzölió ni.

## 2

### *Tuz ca ral-la' gunru' bönachi bal*

<sup>1</sup> Böchi' luzá'ado', channö réajlë'ëli' Xanru' Jesucristo, Nu nácatërö lo, biti' ral-la' utsá'ali' ca gunli' bal tu tu bönachi. <sup>2</sup> Channö tsázië' tu bönni' ga na' nudúbili', en nagu'ë xibön në'ë le néquini oro, en nácuë' lari' nazáca'da', ate' tsázië' ca' tu bönni' yéchi'do', nácuë' lari' cá'asö, <sup>3</sup> channö gunli' bal bönni' na' nácuë' lari' nazáca'da', en guiëli'-në': "Gurö'ölen rë'u ga ni naca dxi'a", pero guiëli' bönni' yéchi'do' na': "Ná'asö guzuí", o guiëli'-në': "Gurö'i lu yu ni." <sup>4</sup> Channö caní runli', rutsá'ali' ca runli' bal tu tu luzá'ali', en run cuinli' ca nu ruchi'a rusörö luzë'e, biti' naca dxi'a ca rizá' ládxi'li'.

<sup>5</sup> Böchi' luzá'ado', buli'zé nágali' lë ni. Dios gurö cazë' yugu' bönni', sal-la' téquiguequi bönachi yödzölió ni nácaqaquië' cá'asö, para ila'déli'në' yöl-la' tsahui' lahuë' Lë' tu' ta'yéajlë'ë Cristo, en gata' quégaquië' lataj ga ni' rinná bë'ë Lë'. Gata' quégaquië' lë na' guzxi' lu në'ë Dios unödzjë' quégaca nupa ta'dxi'i Lë'. <sup>6</sup> Libí'ili' rucá'anali' cá'asö bönachi yechi' ca', en runli' bal yugu' bönni' dë yöl-la' tsahui' quégaquië', ate' bönni' na' dë yöl-la' tsahui' quégaquië' tu'saca' zi'ë libí'ili', tu' tu'gunë' libí'ili' dxin. Lësca' tu'dödë' libí'ili' lu ná'agaquië' bönni' yúlahui'. <sup>7</sup> Yugu' bönni' na' dë yöl-la' tsahui' quégaquië' ta'nnë' zi'ë ca' que Lë' Jesucristo le nazáca'tërö, en ca naca Lë' nazí'i lali': "Nupa Dá'gaca Cristo."

<sup>8</sup> Runli' dxi'a channö runli' idú ca rinná bē' xibá lo, le nazúaj lu guichi, en rnna caní: "Ral-la' idxí'inu' luzó'o ca nadxí'i cuinu'." <sup>9</sup> Na'a, channö rutsá'ali' ca runli' bal tu tu bönachi, runli' dul-la', en nabága'li' xíguia' lu xibá queë' Dios, tu' riguítsjali' xibá na'. <sup>10</sup> Channö runē' tu bönni' idú ca rinná bē' xibá queë' Dios, pero channö ichíxinē' ca naca tuz le rinná bē' xibá na', chinabáguë'ë xíguia' que idútē le rinná bē' xibá na'. <sup>11</sup> Lē cazē' Dios gunnē': "Biti' gunu' dul-la' le riguit-saj xibá que yöl-la' nutsaga na'", en gunnē' ca': "Biti' gútiu' bönachi." Na'a, channö cabí runu' dul-la' le riguitsaj xibá que yöl-la' nutsaga na', pero rútiu' bönachi, nabágu'u xíguia' que idútē xibá queë' Dios. <sup>12</sup> Ca innali', en ca gunli', ral-la' gunli' ca ral-la' ilún nupa uchi'a usöröë' Dios légaquiē' ca rinná bē' xibá na', le run ga uláru'. <sup>13</sup> Nupa cabí tu'huechi' ládxi'gaca luzé'eguequi, uchi'a usöröë' Dios léguequi, ate' cuntú nu huéchi' ládxi' léguequi, pero nupa na' tu'huechi' ládxi'gaca luzé'eguequi ulu'rúaj dxi'a cate' uchi'a usöröë' Dios léguequi.

### *Le ral-la' gunru' tu' réajlë'ëru' Cristo*

<sup>14</sup> Böchi' luzá'ado', biti' bi uzi'ë xibé tu bönni' channö innasē': "Réajlë'a Cristo", pero biti' runē' le naca tsahui'. Biti' gaca ulé' bönni' na' channö innasē' réajlë'ë Cristo. <sup>15</sup> Channö nacu'ë böchi' luzá'aru' ta'yéajlë'ë Cristo, en biti' dē le ilácuē', en calēga le ilahuē', <sup>16</sup> ate' channö tu nu dzaga libí'ili' guiésö légaquiē': "Böaj lídxili' tsáhui'do'. Chibölaj budzé'eli'", pero channö cabí unödzej quégaquiē' lē na' ta'yádzjanē', biti' ca' gúcalen légaquiē'. <sup>17</sup> Lēasca caní raca que nu bönni' rnnasē' réajlë'ë Cristo.

Channö cabí runë' le naca bē' naca idú ca réajlë'ë Lë', bití' naca lesaca' yöl-la' réajlë' queë'.

<sup>18</sup> Nadxi ca' guië' tu bönni' luzë'ë: "Li' réajlë'ësu' Cristo, ate' neda' runa' le naca tsahui'. Bití' gaca uluí'inu' neda' réajlë'u Cristo channö cabí zoa le naca tsahui' runu'. Neda' uluí'ida' li' réajlë'a Cristo ni'a que le naca tsahui' runa'." <sup>19</sup> Li' réajlë'u tuzë' náquië' Dios. Naca dxi'a ca runu'. Lësca' caní ta'yéajlë' yugu' bö' xihui', en ta'zxizi tádxida' Lë'. <sup>20</sup> Li', bönni' bití' bi nőzinë'. Ral-la' inőzi quézinu' channö zoa nu rnnasö réajlë' Cristo, pero bití' run le naca tsahui', bití' naca lesaca' yöl-la' réajlë' Lë' que nu na'. <sup>21</sup> Naca bē' burúajë' xúziru' Abraham tsahui' lahuë' Dios ni'a que lë na' benë', cate' ni' gulu'ë-bi' bi'i Isaac queë' lahuë' Dios. Gulu'ë-bi' ca na' tun bönachi ta'gú'u le tu'zegui' lahuë' Dios, sal-la' bití' buzégui'ë-bi'. <sup>22</sup> Na'a gaca inözili' ca guca queë' Abraham. Lë na' benë' guca bē' guyéajlë'ë Dios. Ca' naca, guca bē' naca idú ca guyéajlë'ë Dios ni'a que lë na' benë'. <sup>23</sup> Caní guca lë na' nazúaj lu guichi lá'ayi le rnna: "Abraham guyéajlë'ë Dios, ate' Dios bil'éenë' lë na' benë' ca tu le ben ga böáquië' Abraham tsahui'." Que lë ni na' guzxí'i lë': "Luzë'ë Dios."

<sup>24</sup> Na'a, rilé'e quézili' naca bē' rurúajë' tu bönni' dxi'a ni'a que le runë', en calégasö tu' réajlë'ë Dios. <sup>25</sup> Lësca' caní guca queënu Rahab, nigula bē'ënu bönachi lataj. Lësca' naca bē' burúajnu dxi'a tu' zoa tu le tsahui' bennu, lë na' bennu cate' ni' bennu bönni' tu'yulan bal, en gúcalennu légaquië' para bulu'guélé'ë yőjhuőjgaquië' nőza yúbölö. <sup>26</sup> Ca na' raca que idútë le naca cázaru' channö cabí yu'u

bö', chinati, lësca' caní naca que le réajlë'ëru' Cristo  
channö cabí nalá' yöl-la' run que, bití' naca lesaca'.

### 3

#### *Yugu' le rnna lúdxí'ru'*

<sup>1</sup> Böchi' luzá'ado', bití' guntëz zían cuinli' bönni' tu'sédinë' bönachi, tu' chinöz quézili' zí'tërö uchi'a usöröë' Dios rë'u, núlöru' rusédiru' bönachi.  
<sup>2</sup> Yúgu'tëru' runru' zían le richixi riníguiru'. Channö cabí richixi riníguinë' tu bönni' ca naca didza' ru'ë, bönni' ni náquië' idú tsahui', en raca inná be'e cuinë' ca naca yúgu'të le runë'. <sup>3</sup> Cate' rigú'uru' guié ruá'agacaba' böa' para gunru' ga ilunba' ca rë'ëneru', gaca inná bé'ëru' légacaba' lu idútë le tunba'. <sup>4</sup> Buli'yú ca' ca raca quéguequi barco. Sal-la' zxöntërö naca tu barco, en récjada' bö' ruzéaj le, cuídi'do'os naca në'e xiyágui barco na' le ruzecaj rudxí'i barco para tseaj gátitës ga guë'ënnë' bönni' rusë'ë le. <sup>5</sup> Lësca' caní naca lúdxí'ru'. Sal-la' cuídi'do'os naca, zíántërö le rnna lúdxí'ru' na'. Buli'yútsöca' ca run guí'. Sal-la' guí'do'os ribíbiru', tu guí'a sibi huayégui. <sup>6</sup> Lësca' lúdxí'ru' na' naca ca tu guí'. Yúgu'të le ruá' dö' raca yödzölió ni rnna lúdxí'ru', en tu' dzaga lúdxí'ru' na' idútë le naca cázaru', que lë ni na' run ga raca xihui' idútë le nácaru'. Le rnna lúdxí'ru' ribequi guí', le ruzegui rë'u ca naca yúgu'të le runru', ate' tu' rnna caní lúdxí'ru' na', naca que tsca chinaguéla'të guí' le nabequi' tu' xihui'. <sup>7</sup> Yúgu'tëba' böa' guixi' ta'daba' luyú, en yugu' böa' zoa xíligacaba', en yugu' böa' tá'ayöj lé'ëba' lu yu, enca' yúgu'tëba' böa' dzö'öba' lu nísado', huáca ila'nná be'e bönachi luyú ni légacaba',  
<sup>8</sup> pero cuntú nu bönni' gaca inná bé'ëne' lúdxë'ë,

tu' rna lúdxí'ru' le ruá' dö', en bití' gaca nu uzaga' xinözi. Ziánterö le rna lúdxí'ru' le naca ca tu le naché' yöl-la' guti. <sup>9</sup> Len la' lúdxí'ru' ná'asö rulidza tsáhui'ru'-nè' Dios Xuz, en rulidza dí'tjaru' ca' yugu' bönni', ate' benè' Dios légaquiè' ca naca cazè' Lè'. <sup>10</sup> Caní naca, len la' ruá'asíru' na' rulidza tsáhui'ru' bönachi, en rulidza dí'tjaru' bönachi. Böchi' luzá'ado', bití' ral-la' gaca caní. <sup>11</sup> Bití' ca' ta'lén nisa siziá', en nisa zöna' la' tuzi ga ta'lén. <sup>12</sup> Böchi' luzá'ado', tu yaga higo bití' gaca cuía le ribía yaga olivo, ate' tu lubá uva bití' gaca cuía le ribía yaga higo na'. Lësca' caní, nitú ga rilén nisa bití' gaca ila'lén nisa zöna', en nisa siziá'.

*Yöl-la' réajni'i le naca idú*

<sup>13</sup> Channö zoè' tu bönni' ladjali' rácadè'è, en réajni'de'enè', lu yöl-la' nöxaj ladxí' queè' ral-la' ulu'è náquiè' caní ní'a que le naca tsahui' runè'. <sup>14</sup> Na'a, channö ruzxé'eli' luzá'ali', en runli' dxin para ila'gú'u bönachi libí'ili' yöl-la' ba, bití' ral-la' gun ba zxön cuinli' ca naca yöl-la' réajni'i queéli'. Nu run caní rizi' yè', en ridá'baga' le naca idútè li. <sup>15</sup> Yöl-la' réajni'i caní bití' naca le runödzjè' Dios, pero que yödzölió ni naca, enca' quégaca bönachi yödzölió ni, en que tu' xihui'. <sup>16</sup> Yugu' bönni' tu'zxé'enè' luzá'agaquiè', en té'ènnè' ila'gú'u bönachi légaquiè' yöl-la' ba, lësca' ta'dil-la dídzè'è, en tunè' yúgu'tè le ruá' dö'. <sup>17</sup> Yugu' bönni' nápagaquiè' yöl-la' réajni'i na' runödzjè' Dios:  
 Tunè' le naca idú tsahui', en ta'bözè' dxí'ado'.  
 Nácagaquiè' zxön ladxí', en nöxaj ladxí'.  
 Tu'huechi' ladxí'gaquiè' bönachi,  
 en tunè' le naca dxí'a.  
 Tuz ca tu'chí'a tu'söröè' luzá'agaquiè',



en bití' ta'béaj bē'ē luzá'agaquiē'.

<sup>18</sup> Nupa tu'í ládxi'gaca ila'bequi dxi le raca, ta'bōza dxí'ado', para gaca ca' dxi'a idútē le zeaj naca caz.

## 4

### *Nupa tun zxön le nacué' yödzölió*

<sup>1</sup> ¿Bizx que na' ridíl-lali', en raca didza' bizxaj queéli'? Raca caní queéli' tu' rizē ládxi'li' zían le rizē ládxi'li' tu tuli', en que lē ni na' ridíl-lalenli' luzá'ali'. <sup>2</sup> Zían le ruhuídi'li', en tu' cabí rizí'ili' le, que lē ni na' rútili' bönachi. Ruzxé'eli' le dē que luzá'ali', en tu' cabí ridéli'li' le, que lē ni na' rizóa ribö'öli', en ridíl-lali'. Biti' rata' queéli' le ré'ēnili', tu' cabí rinábili'-nē' Dios lē na'. <sup>3</sup> Sal-la' zoa bi rinábali', bití' bi rizí'ili', tu' cabí naca dxi'a ca rinábali', tu' ré'ēnili' lē na' rinábali' para ugunli' le dxin ca raza ládxi'sili'. <sup>4</sup> Libí'ili', bönachi nusanli'-nē' Dios, ¿naru' cabí nözili' channö runli' zxön le nacué' yödzölió ni, chinuhuóacali' ca nu bití' rilé'e Dios dxi'a? Núti'tēs nu ré'ēni gun zxön le nacué' yödzölió ni, nuhuóaca ca nu bití' rilé'e Dios dxi'a. <sup>5</sup> Biti' rnasö ca' le nazúaj lu guichi lá'ayi le rnna: “Dios risól-lē'ē Dios Bö' Lá'ayi queēru', Nu zóalen rē'u, ate' Lē' nadxí'inē' rē'u, en rudúli'nē' rē'u channö rusanru'-nē'.” <sup>6</sup> Na'a, zxöntērö le ruzá' ládxi'ē' Dios queēru', tu' nazúaj lu guichi lá'ayi le rnna: “Dios ruzáguē'ē xinözguequi nupa tun ba zxön cuínguequi, pero ruzá' ládxi'ē' quégaca nupa nácgaca nōxaj ladxi'.” <sup>7</sup> Que lē ni na', guli'sóa nōxaj ladxi' lahuē' Dios. Guli'nná be'e tu' xihui', ate' uzx-unnaj ga zóali'. <sup>8</sup> Guli'güí' ládxi'li' sóalenli'-nē' Dios, ate' Lē' idisóalenē' libí'ili'. Libí'ili', bönachi dul-la',

guli'gaca tsahui', en bítirö gunli' dul-la'. Libí'ili', núlöli' reaj bö' ládxi'do'oli', en chopa le nadxí'ili', guli'gún dxi'a icja ládxi'do'oli'. <sup>9</sup> Guli'sëbi ládxi'li', en buli'huí'ini, en guli'cödxí. Na'a ruzxídxili, pero ral-la' cödxili'. Rudzėjali', pero ral-la' huí'inili'. <sup>10</sup> Guli'gaca nõxaj ladxi' lahuë' Xanru', ate' Lë' gunë' ga tsëpisëli'.

*Biti' ral-la' ichugu bë'ëru' le run luzá'aru'*

<sup>11</sup> Böchi' luzá'ado', biti' innëli' que luzá'ali' tuli' ia'tuli'. Nu bönni' rinnë' que böchi' luzë'ë, en rilaga yudxë' le runë', bönni' ni rinnë' que xibá queë' Dios, en ruchí'a rusöröë' le rinná bë' xibá na'. Na'a, channö ruchí'a rusöröu' le rinná bë' xibá na', run cuinu' nu ruchí'a rusöröë' le, en biti' runu' ca rinná bë' xibá na'. <sup>12</sup> Na'a, tuzë' náquië' Dios, Nu ben xibá na', en náquië' ca' Nu ruchí'a rusöröë' le runru'. Lë' cazë' gaca usölë' bönachi o usunítie' bönachi na'. Na'a, ¿núzxité run cuinu', rilaga yudxu' luzó'o?

*Biti' gaca gunru' löza le gaca cuxö huidzaj*

<sup>13</sup> Na'a, buli'zë nágali', núlöli' rnnali': "Cuxö huidzaj tséajtu' yödzö ni', ate' sóatu' ni' tu iz, en zían le gá'utu', en úti'tu', ate' caní gáta'da' dumí queëtu'." <sup>14</sup> Biti' nõzili' bizxi gaca cuxö huidzaj. ¿Nacxi caz naca queëru', tsca zóaru' yödzölió ni? Nácaru' ca böchila le nalá' tu chí'ido'osö, en la' rinítitë. <sup>15</sup> Que lë ni na', caní ral-la' innali': "Channö guë'ënnë' Xanru', sóaru' ibanru', en tu ia'tú le gunru'." <sup>16</sup> Na'a, libí'ili', lu yöl-la' run ba zxon queëli' rigú'uli' yöl-la' ba la' cuínsili'. Yúgu'të le caní le runli' zeaj naca le ruá' dö'. <sup>17</sup> Channö nõziru' le naca dxi'a le ral-la' gunru', en biti' gunru' lë na', runru' dul-la'.

## 5

*Santiago rusë'e ládxi'gaquië' bönni' dë yöl-la' tsahui' quégaquië'*

<sup>1</sup> Libí'ili', bönni' rilé'eli' yöl-la' tsahui', guli'cödxí, en guli'cödxí'a, tu' si' za' dza ilé'eli' yöl-la' yechi'.

<sup>2</sup> Chinaca ditaj yöl-la' tsahui' queéli', ate' chin-utögacaba' le ráculi' böljado' que. <sup>3</sup> Chinaca que dumí oro, en dumí plata queéli' ca naca que guié nazön yöni que, ate' yöni que na' naca ca tu le ruzegui libí'ili' didza', ate' gaca queéli' ca tu guí' le usuniti libí'ili'.

Caní gaca queéli', tu' busó' butúbili' queézili' yöl-la' tsahui' dza ni zóaru' chiröjsétëgaca.

<sup>4</sup> ¡Buli'yútsöca! Yugu' bönni' huen dxin gula'lapë' yöla queéli' chita'naba yúdxinë' lászjagaquië', tu' cabí riguíxjanili' légaquië', ate' lë na' ta'nabë bönni' huen dxin na' chibidxín didza' na' lahuë' Xanru', ate' Lë' rinná bé'enë' ni'a nëë guizxi yu.

<sup>5</sup> Benli' ga buné'eli', en güi' gudágutica'sili' le rnnasö queéli' lu yödzölió ni. Buxön cuinli', pero chizóa idxín dza údxi queéli'. Gaca queéli' ca raca queéba' bëdxi renni', chibú'u dza gútiru'ba'. <sup>6</sup> Richúguli' quégaquië' bönni' tsahui', en rútili' légaquië', ate' légaquië' biti' ta'dá'baguë'e libí'ili' cate' rútili' légaquië'.

*Cözaru' zxön ladxi', en ulídzaru'-në' Dios*

<sup>7</sup> Na'a, böchi' luzá'ado', guli'cöza zxön ladxi' ga idxinrö dza huödë' Xanru'. Buli'yú ca runë' tu bönni' guz gú'una. Lu yöl-la' riböza zxön ladxi' ribözë' guiöjsiu', en guiöj cusu lin, ate' tödi ni' ulapë', en utubë' yöz zían. <sup>8</sup> Lësca' caní, libí'ili' na' réajlë'ëli' Cristo, guli'cöza zxön ladxi', en buli'tipa ládxi'li', tu' chizá' gala' dza huödë' Xanru'. <sup>9</sup> Böchi'

luzá'ado', biti' innëli' que luzá'ali' tuli' ia'tuli', para cabí ibága'li' xíguia'. ¡Buli'yútsöca! ¡Chirudzaga lo udxiné' Xanru', ate' uchi'a usöröë' le runli'! <sup>10</sup> Böchi' luzá'ado', buli'yú ca guca quégaquië' bönni' gulu'ë didza' uláz queë' Xanru'. Nácagaquië' ca tu le rulu'i rë'u ca ral-la' quí'i sáca'ru', en cõzaru' zxön ladxi'. <sup>11</sup> Na'a, nucuá'aru' légaquië' ca yugu' bönni' guláquië' bica' ba, nupa ni' gula'guí'i gula'zaca'. Chibiyönili' ca benë' Job. Gulözë' zxön ladxi' sal-la' gudí'i guxzáca'dë'ë, ate' nõzili' ca' ca benë' Xanru' queë' ga búdxitë. Ruhuéchi'da' lãdxë'ë Xanru' rë'u, en ruí'i lãdxë'ë rë'u.

<sup>12</sup> Böchi' luzá'ado', le nácatërö lo naca lë ni rea' libí'ili': ¡Biti' uzõtjali' Nu zoa yehua' yubá, en biti' uzõtjali' le nacua' luyú ni, en biti' uzõtjali' bíti'tës bi run tsutsu xtídza'li'! Cate' innali' "Ön" ral-la' innásili' "Ön." Cate' innali' "Biti'" ral-la' innásili' "Biti'." Caní ral-la' gunli', para cabí ibága'li' xíguia' lahuë' Dios.

<sup>13</sup> Channö riguí'i rizáca' nu dzaga libí'ili', ral-la' ulidza Dios nu na'. Channö zoa nu rudzeja, ral-la' gul-la' yöl-la' ba nu na'. <sup>14</sup> Channö re'e nu dzaga libí'ili', ral-la' ulidza bönni' gula tapa chi'ë bönachi queë' Cristo, para ulu'lidzë' Dios, en ila'nábinë' Lë únë' bönni' huë' na'. Ral-la' ila'gu'ë lë' le za, en ulu'gunë' dxin Lë' Xanru'. <sup>15</sup> Cate' ulu'lidzë' Dios, en ta'yéajlë'ë gunë' Cristo ga huöáquië' bönni' huë' na', ní'irö gunë' Xanru' ga huöása uzóë', en channö benë' dul-la' bönni' huë' na', Xanru' uniti lahuë' lë'. <sup>16</sup> Que lë ni na', guli'xóalëpi dul-la' nabága'li' tuli' ia'tuli', en guli'naba que luzá'ali' tuli' ia'tuli' lahuë' Dios para únë' libí'ili', para urúaj yödzo huë' na' ré'eli'. Le rulidzë' tu bönni' tsahui' Dios, le runë'

idú ládxe'ë, nácada' lesaca'. <sup>17</sup> Elías, bönni' ni' bë'ë didza' uláz quee' Dios, gúquië' tu bönni' yödzölió ca nácaru' rë'u, pero cate' bulidzë' Dios, en gunábinë' Lë' para cabí galaj guió'j, idú tsonna iz yu' xopa beo' bití' gulaj guió'j luyú ni. <sup>18</sup> Gudödi ni' bulidzë' Dios leyúbölö, ate' böálaj guió'j, ate' bunödzej le gulazë' yugu' bönni' dza ni'.

<sup>19</sup> Böchi' luzá'ado', lë ni ral-la' inözili'. Channö nunbë' nu bönni' dzáguië' libí'ili' le naca idútë li, en richixi riníguinë', ate' zoa nu gun ga ubí'i ládxe'ë bönni' na' richixi riníguinë', <sup>20</sup> nu na' gun ga ubí'i ládxe'ë bönni' dul-la' na' gudë' ga yúbölö, usölë' bönni' dul-la' na' lu yöl-la' guti, en gunë' ga uniti lahuë' Dios dul-la' zían nabáguë'ë bönni' na'. ¡Ca' gaca!

**Didza' cubi rucá<sup>1</sup>ana tsahui'**  
**New Testament in Zapotec, Rincón (MX:zar:Zapotec,  
Rincón)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Rincón

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapotec, Rincón

zar

Mexico

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Zapotec, Rincón

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

58bf86df-ae22-508c-81dc-936dbf138c25